

BRUXELLES-CAPITALE

**ASSEMBLÉE RÉUNIE  
DE LA COMMISSION  
COMMUNAUTAIRE  
COMMUNE**

SESSION ORDINAIRE 2012-2013

13 SEPTEMBRE 2013

**PROJET D'ORDONNANCE****portant assentiment à :**

**l'Accord de Partenariat et  
de Coopération entre l'Union européenne et  
ses Etats membres, d'une part,  
et la République d'Iraq, d'autre part,  
fait à Bruxelles le 11 mai 2012**

**Exposé des motifs****1. Genèse et évolution de l'Accord**

Après la chute de Saddam HUSSEIN en mai 2003, les efforts de l'UE se sont concentrés sur l'aide humanitaire et sur le soutien à la reconstruction. L'ouverture de négociations d'un accord-cadre sur lequel se baseraient les relations contractuelles entre les parties s'inscrivait dans cette volonté de l'UE de devenir un acteur majeur dans la reconstruction irakienne en promouvant la reconstruction d'un Irak stable et démocratique basé sur une économie ouverte, diversifiée et pérenne et sur l'intégration de l'Iraq dans la région et dans la communauté internationale. Il s'agissait également de poser un acte concret d'engagement de l'UE dans la région tout en assurant la défense de ses intérêts notamment en termes de stabilisation et d'approvisionnement énergétique.

BRUSSEL-HOOFDSTAD

**VERENIGDE VERGADERING  
VAN DE  
GEMEENSCHAPPELIJKE  
GEMEENSCHAPSOMMISSIE**

GEWONE ZITTING 2012-2013

13 SEPTEMBER 2013

**ONTWERP VAN ORDONNANTIE****houdende instemming met :**

**de Partnerschaps- en  
Samenwerkingsovereenkomst tussen  
de Europese Unie en haar Lidstaten, enerzijds,  
en de Republiek Irak, anderzijds,  
gedaan te Brussel op 11 mei 2012**

**Memorie van toelichting****1. Ontstaansgeschiedenis en evolutie van de Overeenkomst**

Na de val van Saddam HOESSEIN in mei 2003 legde de EU zich toe op humanitaire hulp en steun aan de wederopbouw. Het openen van onderhandelingen over een kaderovereenkomst die de grondslag zou vormen voor de contractuele betrekkingen tussen de partijen, had alles te maken met de wil van de EU om een belangrijke actor te worden bij de wederopbouw van Irak door steun te verlenen aan de wederopbouw van een stabiel en democratisch Irak op basis van een open, gediversifieerde en duurzame economie, en van de integratie van Irak in de regio en de internationale gemeenschap. Het ging er ook om dat de EU in de regio een concreet engagement zou aangaan met oog voor haar eigen belangen, met name inzake stabiliteit en energiebevoorrading.

Les négociations débutèrent le 20 novembre 2006 et s'achevèrent le 13 novembre 2009.

La signature a eu lieu à Bruxelles le 11 mai 2012 en présence de la Haute Représentante/Vice-présidente de la Commission ASHTON et du Ministre des Affaires Étrangères irakien ZEBARI.

## **2. Commentaire article par article**

L'Accord comporte un court préambule concernant les objectifs du partenariat et la base du présent Accord.

Conformément à la pratique établie pour tous les accords entre l'UE et des pays tiers, les parties reconnaissent que cet article constitue un élément essentiel de l'Accord.

L'Accord est divisé en 5 titres qui portent sur les points suivants :

### TITRE I

#### **Dialogue politique et coopération en matière de politique étrangère et de sécurité (articles 3 à 7)**

Un dialogue politique régulier est instauré entre les parties dans le but de renforcer leurs relations, de contribuer au développement d'un partenariat et d'accroître la compréhension mutuelle et la solidarité. Le dialogue politique porte sur tous les sujets présentant un intérêt commun, en particulier sur la paix, la politique étrangère et de sécurité, le dialogue national et la réconciliation, la démocratie, l'État de droit, les droits de l'Homme, la bonne gouvernance, ainsi que la stabilité et l'intégration régionales (article 3).

Les parties conviennent de coopérer et de contribuer à la lutte contre le terrorisme (article 4), la prolifération des armes de destruction massive et de leurs vecteurs (article 5), ainsi que des armes légères et de petit calibre (article 6).

Les parties reconnaissent que l'Iraq n'est pas encore un État partie au Statut de Rome de la Cour pénale internationale, mais examine la possibilité d'y adhérer à l'avenir. À cette fin, l'Iraq prendra des mesures pour adhérer au Statut de Rome et aux instruments connexes, les ratifier et les mettre en œuvre (article 7).

### TITRE II

#### **Commerce et investissements (articles 9 à 80)**

Les parties conviennent que, jusqu'à l'adhésion de l'Iraq à l'OMC, le niveau des droits de douane à l'importation

De onderhandelingen startten op 20 november 2006 en werden afgerond op 13 november 2009.

De ondertekening vond plaats in Brussel op 11 mei 2012 in aanwezigheid van de Hoge Vertegenwoordigster/Vicevoorzitter van de Commissie ASHTON en van de Irakese Minister van Buitenlandse Zaken ZEBARI.

## **2. Arikelsgewijze toelichting**

De Overeenkomst bevat een korte preambule met betrekking tot de doelstellingen van de partnerschap en de grondslag van de Overeenkomst.

Overeenkomstig de gangbare praktijk voor alle overeenkomsten tussen de EU en derde landen, erkennen de partijen dat dit artikel een essentieel element van deze Overeenkomst is.

De Overeenkomst is onderverdeeld in 5 titels die betrekking hebben op de volgende punten :

### TITEL I

#### **Politieke dialoog en samenwerking op het gebied van het buitenlands- en veiligheidsbeleid (artikelen 3 tot 7)**

Er wordt een regelmatige politieke dialoog tussen de partijen ingesteld teneinde hun betrekkingen te versterken, bij te dragen tot de ontwikkeling van een partnerschap en het wederzijdse begrip en de solidariteit te versterken. De politieke dialoog heeft betrekking op alle onderwerpen van gemeenschappelijk belang, in het bijzonder de vrede, het buitenlands en veiligheidsbeleid, de nationale dialoog en verzoening, de democratie, de rechtsstaat, de mensenrechten, goed bestuur en regionale stabiliteit en integratie (artikel 3).

De partijen komen overeen samen te werken en bij te dragen tot de bestrijding van terrorisme (artikel 4), de verspreiding van massavernietigingswapens en de overbrenningsmiddelen daarvoor (artikel 5), evenals van handvuurwapens en lichte wapens (artikel 6).

De partijen erkennen dat Irak nog geen partij is bij het Statuut van Rome inzake het Internationaal Strafhof, maar de mogelijkheid overweegt om in de toekomst daartoe toe te treden. Irak zal dan maatregelen nemen met het oog op de toetreding tot en de bekraftiging en tenuitvoerlegging van het Statuut van Rome en daarmee samenhangende instrumenten (artikel 7).

### TITEL II

#### **Handel en investeringen (artikelen 9 tot 80)**

De partijen komen overeen dat totdat Irak tot de WTO is toegetreden, de hoogte van de douanerechten op invoer na

peut être modifié après qu'elles se soient consultées. Elles conviennent également que si, après la signature du présent Accord, l'Iraq applique une réduction tarifaire aux importations *erga omnes*, en particulier une réduction résultant des négociations tarifaires dans le cadre de l'OMC, ce droit de douane réduit est appliqué aux importations originaires de l'Union (articles 9 à 17).

Aucune disposition du présent Accord ne peut faire obstacle à l'adoption, par les parties, de mesures antidumping, compensatoires ou de sauvegarde conformément aux articles du GATT 1994. Les dispositions de l'Accord de l'OMC sur les obstacles techniques au commerce s'appliquent entre les parties. Les parties coopèrent également dans le domaine des mesures sanitaires et phytosanitaires avec pour objectif de faciliter les échanges tout en protégeant la santé et la vie des personnes et des animaux et en préservant les végétaux (articles 18 à 22).

Sauf exceptions prévues dans le texte, l'Union étend aux services ou prestataires de services de l'Iraq le traitement résultant de l'Accord général sur le commerce des services (AGCS).

L'Iraq accorde aux services, fournisseurs de services, établissements et investisseurs de l'Union un traitement non moins favorable que celui qu'il accorde à ses propres services, fournisseurs de services, établissements et investisseurs similaires. L'Iraq, lorsqu'il aura adhéré à l'OMC, étendra également aux services et fournisseurs de services de l'Union le traitement résultant de sa liste d'engagements spécifiques au titre de l'AGCS (articles 23 à 31).

Les parties s'engagent à stimuler les investissements mutuellement avantageux en créant un climat favorable aux investissements privés (articles 32 à 33).

Les parties s'efforcent de libéraliser les paiements courants et les mouvements de capitaux entre elles, conformément aux engagements contractés dans le cadre des institutions financières internationales (articles 34 à 39).

Les dispositions concernant les questions commerciales définissent les modalités d'ouverture effective, réciproque et progressive des marchés publics et respect de la protection de la propriété intellectuelle, l'Iraq s'engageant notamment, dans un délai de cinq ans à compter de l'entrée en vigueur de l'Accord, à voter des dispositions législatives garantissant une protection adéquate et effective en la matière (articles 40 à 60).

Les dispositions suivantes ont pour objectif de prévenir et de régler tout différend entre les parties, en vue de parvenir, dans la mesure du possible, à une solution mutuellement satisfaisante (articles 61 à 80).

onderling overleg kan worden gewijzigd. Ze komen eveneens overeen dat indien Irak na de ondertekening van deze Overeenkomst op ingevoerde goederen tariefverlagingen op *erga-omnesgrondslag* toepast, in het bijzonder verlagingen die voortvloeien uit de tariefonderhandelingen in WTO-verband, de verlaagde douanerechten worden toegepast op de invoer uit de Unie (artikelen 9 tot 17).

Niets in deze Overeenkomst belet de partijen antidumping-, compenserende maatregelen of vrijwaringsmaatregelen te treffen overeenkomstig de artikelen van de GATT 1994. De bepalingen van de WTO-Overeenkomst inzake technische handelsbelemmeringen zijn van toepassing tussen de partijen. De partijen werken ook samen op het gebied van sanitaire en fytosanitaire maatregelen met het doel het handelsverkeer te vergemakkelijken en daarbij het leven en de gezondheid van mensen, dieren en planten te beschermen (artikelen 18 tot 22).

Behoudens uitzonderingen waarin de tekst voorziet, verleent de Unie ten aanzien van diensten en dienstverleners van Irak de behandeling die voortvloeit uit de Algemene Overeenkomst inzake de handel in diensten (GATS).

Irak verleent ten aanzien van diensten, dienstverleners, vestigingen en investeerders van de Unie een behandeling die niet minder gunstig is dan de behandeling die wordt verleend aan soortgelijke diensten, dienstverleners, vestigingen en investeerders van Irak. Irak kent na toetreding tot de WTO de behandeling die uit zijn lijst van specifieke verbintenissen in het kader van de GATS voortvloeit, ook toe aan diensten en dienstverleners van de Unie (artikelen 23 tot 31).

De partijen verbinden zich ertoe wederzijds voordelige investeringen te bevorderen door een gunstiger klimaat voor particuliere investeringen tot stand te brengen (artikelen 32 tot 33).

De partijen streven naar liberalisering van hun onderlinge lopende betalingen en kapitaalverkeer, overeenkomstig de verbintenissen die zijn aangegaan in het kader van de internationale financiële instellingen (artikelen 34 tot 39).

De bepalingen inzake de handelsgerechte vraagstukken omschrijven de modaliteiten inzake een effectieve wederzijdse geleidelijke openstelling van de markt voor overheidsopdrachten en de eerbieding van de bescherming van de intellectuele eigendom, waarbij Irak zich ertoe verbindt binnen vijf jaar na inwerkingtreding van de Overeenkomst, wetgeving vast te stellen ter waarborging van een adequate en effectieve bescherming ter zake (artikelen 40 tot 60).

De volgende bepalingen hebben als doel elk geschil tussen de partijen te voorkomen en te regelen, teneinde waar mogelijk tot een onderling overeengekomen oplossing te komen (artikelen 61 tot 80).

**TITRE III**  
**Domaines de coopération**  
*(articles 81 à 101)*

La coopération concerne des domaines tels que l'assistance financière et technique (article 81), le développement et humain (article 82), l'éducation, formation et jeunesse (article 83), l'emploi et développement social (article 84), la société civile (article 85), la politique industrielle et de politique à l'égard des petites et moyennes entreprises (article 87), l'investissement (article 88), les normes industrielles et évaluation de la conformité (article 89), l'agriculture, de la sylviculture et du développement rural (article 90), les transports (article 92), l'environnement (article 93), les télécommunications (article 94), la science et la technologie (article 95), la douane et les impôts (article 96), les statistiques (article 97), la stabilité macro-économique et les finances publiques (article 98), le développement du secteur privé (article 99), le tourisme (article 100) ainsi que les services financiers (article 101).

**TITRE IV**  
**Justice, liberté et sécurité**  
*(articles 102 à 110)*

Les parties s'engagent à montrer un engagement constant et attachent une importance particulière au principe de l'État de droit, notamment à l'indépendance du système judiciaire, à l'accès à la justice et au droit à un procès équitable (article 102).

Les parties conviennent de coopérer en matière civile et pénale (article 103), de protection des données personnelles (article 104), de migration et d'asile (article 105), de lutte contre la criminalité organisée, la corruption (article 106), le blanchiment de capitaux, le financement du terrorisme (article 107) et les drogues illicites (article 108).

Les parties s'engagent également à encourager la coopération bilatérale dans le domaine de la culture afin d'améliorer leur compréhension mutuelle et de favoriser leurs relations culturelles (article 109).

Les parties conviennent que la coopération devrait contribuer à faciliter et à soutenir la stabilité en Irak et son intégration dans la région (article 110).

**TITRE V**  
**Dispositions institutionnelles, générales et finales**  
*(articles 111 à 124)*

Il est institué un Conseil de Coopération chargé de superviser la mise en œuvre de l'Accord (article 111). Le Comité de Coopération et les sous-comités spécialisés devront assister le Conseil de Coopération dans l'accomplissement de ses tâches (article 112). La Commission parlementaire de Coopération constitue l'enceinte où les membres du

**TITEL III**  
**Samenwerkingsgebieden**  
*(artikelen 81 tot 101)*

De samenwerking gaat over materies zoals de financiële en technische bijstand (artikel 81), sociale en menselijke ontwikkeling (artikel 82), onderwijs, opleiding en jeugdzaken (artikel 83), werkgelegenheid en sociale ontwikkeling (artikel 84), maatschappelijke middenveld (artikel 85), mensenrechten (artikel 86), beleid ten aanzien van industrie en het midden- en kleinbedrijf (artikel 87), investeringen (artikel 88), industrienormen en conformiteitsbeoordelingsprocedures (artikel 89), land- en bosbouw en plattelandsontwikkeling (artikel 90), energie, transport (artikel 92), milieu (artikel 93), telecommunicatie (artikel 94), wetenschap en technologie (artikel 95), douane en belastingen (artikel 96), statistiek (artikel 97), macro-economische stabiliteit en overheidsfinanciën (artikel 98), ontwikkeling van de particuliere sector (artikel 99), toerisme (artikel 100) evenals de financiële diensten (artikel 101).

**TITEL IV**  
**Justitie, vrijheid en veiligheid**  
*(artikelen 102 tot 110)*

De partijen tonen een permanente verbintenis tot eerbiediging van, en hechten bijzonder belang aan het beginsel van de rechtsstaat, met inbegrip van de onafhankelijkheid van de rechterlijke macht, de toegang tot de rechtspraak en het recht op een eerlijk proces (artikel 102).

De partijen komen overeen samen te werken inzake burgerlijke en strafzaken (artikel 103), bescherming van persoonsgegevens (artikel 104), migratie en asiel (artikel 105), bestrijding georganiseerde misdaad, corruptie (artikel 106), witwassen van geld, financiering van terrorisme (artikel 107), en illegale drugs (artikel 108).

De partijen verbinden zich er ook toe de bilaterale samenwerking op het gebied van cultuur te bevorderen, ten einde het wederzijdse begrip te versterken en de culturele betrekkingen tussen de partijen te stimuleren (artikel 109).

De partijen zijn het erover eens dat de samenwerking dient bij te dragen tot facilitering en ondersteuning van de stabiliteit en de regionale integratie van Irak (artikel 110).

**TITEL V**  
**Institutionele, algemene en slotbepalingen**  
*(artikelen 111 tot 124)*

Er wordt een Samenwerkingsraad ingesteld, die toezicht houdt op de tenuitvoerlegging van de Overeenkomst (artikel 111). Het Samenwerkingscomité en gespecialiseerde subcomités moeten de Samenwerkingsraad bijstaan in zijn taken (artikel 112). Het Parlementair Samenwerkingscomité dient als forum waar leden van het Irakese parlement en het

Parlement irakien et ceux du Parlement européen se rencontrent et échangent leurs vues (article 113).

D'autres dispositions ont trait à l'attribution de ressources aux experts et fonctionnaires jouant un rôle dans la mise en œuvre de la coopération (article 114), l'application territoriale (article 115), l'entrée en vigueur et la reconduction (article 116) ainsi que l'application provisoire (article 117) de l'Accord, le principe de non-discrimination (article 118), la modification, la révision ou l'extension de l'Accord (article 119), la relation de l'Accord avec d'autres accords (article 120), les mesures en cas de non-exécution de l'Accord (article 121), la définition des parties (article 122) et les langues dans lesquelles l'Accord est rédigé (article 123).

#### **4. Caractère mixte**

Sur le plan interne belge, les dispositions de cet Accord relèvent de la compétence fédérale mais aussi, dans certains domaines, des compétences des Régions, des Communautés ainsi que de la Commission communautaire commune.

C'est pourquoi, lors de sa réunion du 3 février 2011, le Groupe de Travail Traités mixtes (GTTM), organe consultatif de la Conférence interministérielle de la Politique étrangère (CIPE), a acté le caractère mixte de l'Accord.

Les compétences de la Commission communautaire commune se situent entre autres au niveau de la coopération en matière des Droits de l'Homme, la santé, la lutte contre les drogues, ...

Dans son avis du 19 mars 2013 sur l'avant-projet d'ordonnance (avis n° 52.958/1), le Conseil d'Etat formule une observation quant à l'interprétation de l'article 119 (Clause évolutive). Les accords ou protocoles portant modification, révision ou extension de l'Accord devront bien entendu être soumis à l'assentiment des chambres législatives.

Les Membres du Collège réuni, compétents pour les Relations extérieures,

Guy VANHENGEL  
Evelyne HUYTEBROECK

Europees Parlement elkaar kunnen ontmoeten en met elkaar van gedachten kunnen wisselen (artikel 113).

Verdere bepalingen hebben betrekking op het verlenen van faciliteiten aan deskundigen en ambtenaren die betrokken zijn bij de uitvoering van de samenwerking (artikel 114), de territoriale toepassing (artikel 115), de inwerkingtreding en verlenging (artikel 116) evenals de voorlopige toepassing (artikel 117) van de Overeenkomst, het non-discriminatie principe (artikel 118), de wijziging, herziening of uitbreiding van de Overeenkomst (artikel 119), de verhouding van de Overeenkomst met andere overeenkomsten (artikel 120), de maatregelen bij niet-uitvoering van de Overeenkomst (artikel 121), de definitie van de partijen (artikel 122) en de talen waarin de Overeenkomst is opgesteld (artikel 123).

#### **4. Gemengd karakter**

Op Belgisch nationaal niveau valt het bepaalde in de Overeenkomst onder de federale bevoegdheid, maar deels ook onder de bevoegdheid van de Gewesten, de Gemeenschappen en de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie.

Daarom heeft de Werkgroep Gemengde Verdragen (WGGV), adviesorgaan van de Interministeriële Conferentie voor Buitenlands Beleid (ICBB), in haar vergadering van 3 februari 2011 het gemengd karakter van de Overeenkomst vastgesteld.

De bevoegdheden van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie situeren zich onder meer in de samenwerking op het vlak van mensenrechten, gezondheidszorg, bestrijding van drugs, ...

In haar advies van 19 maart 2013 over het voorontwerp van ordonnantie (advies nr. 52.958/1), formuleert de Raad van State een opmerking met betrekking tot de interpretatie van artikel 119 (Clausule betreffende de evolutie van deze overeenkomst). De overeenkomsten of protocollen tot wijziging, herziening of uitbreiding van de Overeenkomst, moeten uiteraard ter instemming zullen voorgelegd worden aan de wetgevende kamers.

De Leden van het Verenigd College, bevoegd voor Externe Betrekkingen,

Guy VANHENGEL  
Evelyne HUYTEBROECK

**AVANT-PROJET D'ORDONNANCE  
SOUMIS À L'AVIS  
DU CONSEIL D'ETAT**

**AVANT-PROJET D'ORDONNANCE**

**portant assentiment à :**

**l'Accord de Partenariat et de Coopération entre  
l'Union européenne et ses Etats membres, d'une part,  
et la République d'Iraq, d'autre part,  
fait à Bruxelles le 11 mai 2012**

---

Le Collège réuni de la Commission communautaire commune de Bruxelles-Capitale,

Sur la proposition des Membres du Collège réuni, compétents pour les Relations extérieures,

Après délibération,

**ARRETE :**

Les Membres du Collège réuni, compétents pour les Relations extérieures, sont chargés de présenter, au nom du Collège réuni, à l'Assemblée réunie de la Commission communautaire commune de Bruxelles-Capitale le projet d'ordonnance dont la teneur suit :

*Article 1<sup>er</sup>*

La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 135 de la Constitution.

*Article 2*

L'Accord de Partenariat et de Coopération entre l'Union européenne et ses Etats membres, d'une part, et la République d'Iraq, d'autre part, fait à Bruxelles le 11 mai 2012, sortira son plein et entier effet.

Le Président du Collège réuni,

Charles PICQUÉ

Les Membres du Collège réuni, compétents pour les Relations extérieures,

Guy VANHENGEL  
Evelyne HUYTEBROECK

**VOORONTWERP VAN ORDONNANTIE  
ONDERWORPEN AAN HET ADVIES  
VAN DE RAAD VAN STATE**

**VOORONTWERP VAN ORDONNANTIE**

**houdende instemming met :**

**de Partnerschaps- en Samenwerkingsovereenkomst  
tussen de Europese Unie en haar lidstaten, enerzijds,  
en de Republiek Irak, anderzijds,  
gedaan te Brussel op 11 mei 2012**

---

Het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van Brussel-Hoofdstad,

Op de voordracht van de Leden van het Verenigd College, bevoegd voor Externe Betrekkingen,

Na beraadslaging,

**BESLUIT :**

De Leden van het Verenigd College bevoegd voor Externe Betrekkingen zijn gelast, in naam van het Verenigd College, bij de Verenigde Vergadering van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van Brussel-Hoofdstad het ontwerp van ordonnantie in te dienen waarvan de tekst volgt :

*Artikel 1*

Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 135 van de Grondwet.

*Artikel 2*

De Partnerschaps- en Samenwerkingsovereenkomst tussen de Europese Unie en haar lidstaten, enerzijds, en de Republiek Irak, anderzijds, gedaan te Brussel op 11 mei 2012, zal volkomen gevolg hebben.

De Voorzitter van het Verenigd College,

Charles PICQUÉ

De Leden van het Verenigd College, bevoegd voor Externe Betrekkingen,

Guy VANHENGEL  
Evelyne HUYTEBROECK

## AVIS DU CONSEIL D'ETAT

Le CONSEIL D'ÉTAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par les Ministres, membres du Collège réuni de la Commission communautaire commune de Bruxelles-Capitale, compétents pour les Relations extérieures, le 20 mars 2013, d'une demande d'avis, dans un délai de trente jours, sur un avant-projet d'ordonnance « portant assentiment à l'Accord de Partenariat et de Coopération entre l'Union européenne et ses États membres, d'une part, et la République d'Iraq, d'autre part, fait à Bruxelles le 11 mai 2012 », a donné l'avis (n° 53.084/2) suivant :

Comme la demande d'avis est introduite sur la base de l'article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup>, des lois coordonnées sur le Conseil d'État, tel qu'il est remplacé par la loi du 2 avril 2003, la section de législation limite son examen au fondement juridique de l'avant-projet, à la compétence de l'auteur de l'acte ainsi qu'à l'accomplissement des formalités préalables, conformément à l'article 84, § 3, des lois coordonnées précitées.

Sur ces trois points, l'avant-projet appelle les observations suivantes.

### OBSERVATIONS GÉNÉRALES

1.1. L'accord de partenariat et de coopération comporte, en son article 119, une « clause évolutive ».

Le paragraphe 2 de l'article 119, deuxième phrase, dispose :

« Tout élargissement du champ d'application de la coopération dans le cadre du présent accord sera décidé par le Conseil de coopération. ».

La rédaction de cette disposition ouvre deux lectures possibles.

1.2. Soit elle vise à conférer au Conseil de coopération la compétence de décider s'il formule, conformément à l'article 111, paragraphe 1<sup>er</sup>, de l'accord, une recommandation qu'il adresse aux deux parties les invitant à conclure un nouvel accord de coopération et de partenariat élargissant le champ d'application de la coopération telle qu'existe.

La disposition n'appelle, dans cette hypothèse, aucune observation. En effet, les modifications qui seront apportées ultérieurement au champ d'application de l'accord devront, conformément à l'article 167 de la Constitution, être soumises à l'assentiment de l'Assemblée réunie de la Commission communautaire commune de Bruxelles-Capitale pour pouvoir sortir leurs pleins et entiers effets dans l'ordre juridique belge.

1.3. Soit elle a pour objet d'accorder au Conseil de coopération le pouvoir de décider lui-même de l'élargissement du champ d'application de la coopération telle qu'existe. Dans ce cas, cette disposition appelle l'observation suivante.

Certes, ainsi que la section de législation du Conseil d'État l'a déjà souligné par le passé, il n'est pas impossible pour le législateur de porter assentiment à des modifications futures d'un traité international, pour autant que certaines conditions soient remplies. Comme l'assemblée générale de la section de législation du Conseil d'État l'a notamment observé à l'occasion du traité de Lisbonne :

« Ces dispositions contiennent une délégation de pouvoirs à des organes européens pour modifier un certain nombre de dispositions, sans l'approbation des États membres conformément à leurs règles constitution-

## ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling Wetgeving, tweede kamer, op 20 maart 2013 door de Ministers, leden van het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van Brussel-Hoofdstad bevoegd voor Externe Betrekkingen verzocht hen, binnen een termijn van dertig dagen, van advies te dienen over een voorontwerp van ordonnantie « houdende instemming met de Partnerschaps- en Samenwerkingsovereenkomst tussen de Europese Unie en haar lidstaten, enerzijds, en de Republiek Irak, anderzijds, gedaan te Brussel op 11 mei 2012 », heeft het volgende advies (nr. 53.084/2) gegeven :

Aangezien de adviesaanvraag ingediend is op basis van artikel 84, § 1, eerste lid, 1<sup>o</sup>, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, zoals het vervangen is bij de wet van 2 april 2003, beperkt de afdeling Wetgeving overeenkomstig artikel 84, § 3, van de voormelde gecoördineerde wetten haar onderzoek tot de rechtsgrond van het voorontwerp, de bevoegdheid van de steiler van de handeling en de te vervullen voorafgaande vormvereisten.

Wat deze drie punten betreft, geeft het voorontwerp aanleiding tot de volgende opmerkingen.

### ALGEMENE OPMERKINGEN

1.1. Artikel 119 van de partnerschaps- en samenwerkingsovereenkomst bevat een « clause betreffende de evolutie van deze overeenkomst ».

De tweede zin van lid 2 van artikel 119 luidt als volgt :

« Over elke uitbreiding van de samenwerking in het kader van deze overeenkomst wordt beslist in de samenwerkingsraad. ».

Zoals de bepaling thans is gesteld, kan ze op twee verschillende manieren geïnterpreteerd worden.

1.2. Ofwel strekt ze ertoe de samenwerkingsraad de bevoegdheid te verlenen om te beslissen of deze overeenkomstig artikel 111, lid 1, van de overeenkomst een aanbeveling formuleert die hij aan de twee partijen beorgt met het verzoek een nieuwe partnerschaps- en samenwerkingsovereenkomst te sluiten waarbij het toepassingsgebied van de thans geldende samenwerking wordt uitgebreid.

In dat geval behoort bij de bepaling geen enkele opmerking te worden geformuleerd. De wijzigingen die in een later stadium aangebracht worden in het toepassingsgebied van de overeenkomst zullen immers overeenkomstig artikel 167 van de Grondwet voor instemming voorgelegd moeten worden aan de Verenigde Vergadering van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van Brussel-Hoofdstad teneinde volle uitwerking te hebben binnen de Belgische rechtsorde.

1.3. Ofwel strekt ze ertoe de samenwerkingsraad de bevoegdheid te verlenen om zelf te beslissen over de uitbreiding van het toepassingsgebied van de thans geldende samenwerking. In dat geval behoort over deze bepaling de volgende opmerking te worden geformuleerd.

Zoals de afdeling Wetgeving van de Raad van State in het verleden reeds onderstreept heeft, is het voor de wetgever weliswaar niet onmogelijk om met toekomstige wijzigingen van een internationaal verdrag in te stemmen, op voorwaarde dat aan bepaalde voorwaarden is voldaan. Zo heeft de algemene vergadering van de afdeling Wetgeving van de Raad van State in verband met het Verdrag van Lissabon inzonderheid het volgende opgemerkt :

« Bij deze bepalingen wordt aan Europese organen de bevoegdheid opgedragen om een aantal bepalingen te wijzigen zonder goedkeuring van de lidstaten overeenkomstig hun respectieve grondwettelijke bepalingen.

nelles respectives. La Belgique et ses entités fédérées pourraient donc être liées par une modification du Traité sans que les assemblées législatives compétentes y aient donné expressément leur assentiment<sup>(1)</sup>. Le fait que, le cas échéant, les décisions du Conseil européen ou du Conseil doivent être prises à l'unanimité ne change rien à cette constatation<sup>(2)</sup>.

Tant la Cour de cassation<sup>(3)</sup> que la section de législation du Conseil d'État<sup>(4)</sup> admettent que, dans certaines conditions, les Chambres législatives peuvent donner leur assentiment préalable à un traité ou à une modification à celui-ci. Pour qu'un tel assentiment préalable soit compatible avec l'article 167, §§ 2 à 4, de la Constitution et avec l'article 16 de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, deux conditions doivent être réunies : il faut que les Chambres législatives et, le cas échéant, les Parlements des communautés et des régions connaissent les limites des futures modifications<sup>(5)</sup> et qu'ils indiquent expressément qu'ils donnent leur assentiment à ces modifications. »<sup>(6)</sup>.

Les termes « élargissement du champ d'application de la coopération », figurant à l'article 119, paragraphe 2, deuxième phrase, de l'accord, manquent toutefois de la précision suffisante pour permettre de considérer la disposition comme admissible au regard des principes pré-rappelés.

Dès lors, si cette seconde lecture correspond à la volonté des parties à l'accord, l'Assemblée réunie de la Commission communautaire commune de Bruxelles-Capitale ne peut être invitée à donner son assentiment à l'article 119, paragraphe 2, deuxième phrase, de cet accord dans la mesure où

- (1) *Note de bas de page 57 de l'avis cité* : Voir les textes applicables sous le n° 23 [...].
- (2) *Note de bas de page 58 de l'avis cité* : La plupart des « clauses-passe-relle » prévoient que les décisions sont prises à l'unanimité. Tel n'est toutefois pas le cas des décisions envisagées par les articles 98, 107, paragraphe 2, c), 129, paragraphe 3, 281, deuxième alinéa, et 300, paragraphe 5, du Traité sur le fonctionnement de l'Union européenne.
- (3) *Note de bas de page 59 de l'avis cité* : Cass., 19 mars 1981, *Pas.*, 1981, 1, n° 417; *J.T.*, 1982, 565, et la note de J. VERHOEVEN; Cass., 2 mai 2002, n° C.99.0518.N.
- (4) *Note de bas de page 60 de l'avis cité* : Voir notamment l'avis n° 33.510/3 du 28 mai 2002 sur l'avant-projet devenu la loi du 17 décembre 2002 « portant assentiment à la Convention sur l'accès à l'information, la participation du public au processus décisionnel et l'accès à la justice en matière d'environnement, et aux annexes I et II, faites à Aarhus le 25 juin 1998 » (*Doc. parl.*, Sénat, 2001-2002, n° 2-1235/1, p. 48); l'avis n° 35.792/2/V du 20 août 2003 sur l'avant-projet devenu le décret du 27 novembre 2003 « portant assentiment à la Convention sur les polluants organiques persistants, faite à Stockholm, le 22 mai 2001, ainsi qu'à ses annexes » (*Doc. parl.*, C.R.W., 2003/2004, n° 575/1, p. 10); l'avis n° 36.170/1 du 11 décembre 2003 sur l'avant-projet de loi « portant assentiment à la Convention sur la sécurité sociale entre le Royaume de Belgique et la République de Croatie, signée à Bruxelles le 31 octobre 2001 » (*Doc. parl.*, Sénat, 2004-2005, n° 957/1).
- (5) *Note de bas de page 61 de l'avis cité* : Voir notamment les avis cités dans la note précédente.
- (6) Avis 44.028/AG du 29 janvier 2008 sur un avant-projet devenu la loi du 19 juin 2008 « portant assentiment au Traité de Lisbonne modifiant le Traité sur l'Union européenne et le Traité instituant la Communauté européenne, et à l'Acte final, faits à Lisbonne le 13 décembre 2007 », observation 28, pp. 355 et 356 (*Doc. parl.*, Sénat, n° 568/1, pp. 334-371); voir également l'avis 51.151/VR donné le 3 avril 2012 sur un avant-projet devenu la loi du 20 juin 2012 « portant assentiment au Traité instituant le Mécanisme européen de Stabilité (MES), signé à Bruxelles le 2 février 2012 » (*Doc. parl.*, Sénat, session 2011-2012, n° 5-1598/1, pp. 38 à 42), sous « Observations générales », le point 1.2.

België en de deelentiteiten ervan zouden dus gebonden kunnen zijn door een wijziging van het Verdrag zonder dat de bevoegde wetgevende vergaderingen daar uitdrukkelijk mee hebben ingestemd<sup>(1)</sup>. De omstandigheid dat, desgevallend, de besluiten van de Europese Raad of van de Raad met eenparigheid van stemmen moeten worden genomen, doet niets af aan die vaststelling<sup>(2)</sup>.

Zowel het Hof van Cassatie<sup>(3)</sup> als de afdeling Wetgeving van de Raad van State<sup>(4)</sup> aanvaarden dat onder bepaalde voorwaarden de wetgevende vergaderingen vooraf kunnen instemmen met een verdrag of met een wijziging van een verdrag. Opdat zulke voorafgaande instemming verkennbaar zou zijn met artikel 167, §§ 2 tot 4, van de Grondwet en met artikel 16 van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, moet aan twee voorwaarden worden voldaan : het is vereist dat de Wetgevende Kamers en, in voorkomend geval, de Gemeenschaps- en Gewestparlementen de grenzen van de toekomstige wijzigingen kennen<sup>(5)</sup> en dat ze uitdrukkelijk aangeven dat ze met die wijzigingen instemmen. »<sup>(6)</sup>.

De bewoordingen « uitbreiding van de samenwerking » in artikel 119, lid 2, tweede zin, van de overeenkomst zijn evenwel niet voldoende duidelijk om ervan uit te kunnen gaan dat deze bepaling toelaatbaar is in het licht van de voornoemde beginselen.

Indien deze tweede lezing derhalve beantwoordt aan de bedoeling van de partijen bij de overeenkomst, kan de Verenigde Vergadering van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van Brussel-Hoofdstad niet verzocht worden in te stemmen met artikel 119, lid 2, tweede zin, van

- (1) *Voetnoot 57 van het geciteerde advies* : Zie de toepasselijke teksten onder bovenvermeld nr. 24 [...].
- (2) *Voetnoot 58 van het geciteerde advies* : De meeste « overbruggings-clausules » bepalen dat de besluiten met eenparigheid van stemmen worden vastgesteld. Dit is echter niet het geval met de besluiten waarvan sprake is in de artikelen 98, 107, lid 2, c), 129, lid 3, 281, tweede alinea, en 300, lid 5, van het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie.
- (3) *Voetnoot 59 van het geciteerde advies* : Cass., 19 maart 1981, *Arr. Cass.*, 1980-1981, 808; *J.T.*, 1982, 565, en noot J. VERHOEVEN; Cass., 2 mei 2002, nr. C.99.0518.N.
- (4) *Voetnoot 60 van het geciteerde advies* : Zie onder meer advies 33.510/3 van 28 mei 2002 over een voorontwerp dat ontstaan gegeven heeft aan de wet van 17 december 2002 houdende instemming met het Verdrag betreffende toegang tot informatie, inspraak bij besluitvorming en toegang tot de rechter inzake milieuangelegenheden, en met de Bijlagen I en II, gedaan te Aarhus op 25 juni 1998 (*Parl. St. Senaat*, 2001-2002, nr. 2-1235/1, blz. 48); advies 35.792/2/V van 20 augustus 2003 over het voorontwerp dat ontstaan heeft gegeven aan het decreet van 27 november 2003 houdende instemming met het Verdrag inzake persistente organische verontreinigende stoffen, gesloten te Stockholm op 22 mei 2001, alsmede met de Bijlagen erbij (*Parl. St. W.G.R.*, 2003/2004, nr. 575/1, blz. 10); advies 36.170/1 van 11 december 2003 over het voorontwerp van wet houdende instemming met de Overeenkomst betreffende de sociale zekerheid tussen het Koninkrijk België en de Republiek Kroatië, ondertekend te Brussel op 31 oktober 2001 (*Parl. St. Senaat*, 2004-2005, nr. 957/1).
- (5) *Voetnoot 61 van het geciteerde advies* : Zie inzonderheid de adviezen waarnaar in de vorige voetnoot wordt verwezen.
- (6) Advies 44.028/AV van 29 januari 2008 over een voorontwerp dat geleid heeft tot de wet van 19 juni 2008 « houdende instemming met het Verdrag van Lissabon tot wijziging van het Verdrag betreffende de Europese Unie en het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, en met de Slotakte, gedaan te Lissabon op 13 december 2007 », opmerking 28, blz. 355 en 356 (*Parl. St. Senaat* 2007-2008, nr. 568/1, 334-371); zie eveneens advies 51.151/VR, op 3 april 2012 gegeven over een voorontwerp dat aanleiding gegeven heeft tot de wet van 20 juni 2012 « houdende instemming met het Verdrag tot instelling van het Europees Stabiliteitsmechanisme (ESM), ondertekend te Brussel op 2 februari 2012 » (*Parl. St. Senaat* 2011-2012, nr. 5-1598/1, 38 tot 42), onder « Algemene opmerkingen », punt 1.2.

il constituerait un assentiment préalable à d'éventuels amendements qui lui seraient ultérieurement apportés par le Conseil de coopération.

2. L'article 123 de l'accord précise que celui-ci est rédigé dans plusieurs langues, dont le français et le néerlandais, chacun de ces textes faisant également foi.

En vertu de la deuxième phrase de cette disposition, « [e]n cas de divergence, il est fait référence à la langue dans laquelle le présent accord a été négocié, à savoir l'anglais ».

Il est dès lors recommandé de soumettre à la fois les textes français, néerlandais et anglais de l'accord à l'Assemblée réunie de la Commission communautaire commune de Bruxelles-Capitale afin que ses membres soient parfaitement informés de la portée exacte des dispositions conventionnelles.

3. Dans l'avis 44.028/AG donné le 29 janvier 2008 sur un avant-projet devenu la loi du 19 juin 2008 « portant assentiment au Traité de Lisbonne modifiant le Traité sur l'Union européenne et le Traité instituant la Communauté européenne, et à l'Acte final, faits à Lisbonne le 13 décembre 2007 », la section de législation du Conseil d'État a souligné ce qui suit :

« 43. Sous la signature du Premier Ministre et du Ministre des Affaires étrangères sous le Traité et l'Acte final figure la formule suivante :

« Deze handtekening verbindt eveneens de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschap, de Duitstalige Gemeenschap, het Vlaams Gewest, het Waals Gewest en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Cette signature engage également la Communauté française, la Communauté flamande, la Communauté germanophone, la Région wallonne, la Région flamande et la Région de Bruxelles-Capitale.

Diese Unterschrift bindet zugleich die Deutschsprachige Gemeinschaft, die Flämische Gemeinschaft, die Französische Gemeinschaft, die Wallonische Region, die Flämische Region und die Region Brüssel-Hauptstadt. ».

Ces formulations doivent s'entendre comme engageant également la Commission communautaire française de la Région de Bruxelles-Capitale puisqu'en exécution de l'article 138 de la Constitution, elle exerce des compétences de la Communauté française. Par souci de sécurité juridique, il eût été néanmoins préférable que sa mention expresse en ait été faite dans la formule citée. »<sup>(7)</sup>.

La même observation vaut en l'espèce pour la formule de signature de l'accord auquel il est envisagé de donner assentiment.

(7) Voir cet avis, point VI « La formule de signature du Traité et de l'Acte final », et voir l'avis 51.326/VR donné le 5 juin 2012 sur un avant-projet devenu le décret de la Communauté germanophone du 22 octobre 2012 « portant assentiment au Traité entre le Royaume de Belgique, la République de Bulgarie, la République tchèque, le Royaume de Danemark, la République fédérale d'Allemagne, la République d'Estonie, l'Irlande, la République hellénique, le Royaume d'Espagne, la République française, la République italienne, la République de Chypre, la République de Lettonie, la République de Lituanie, le Grand-Duché de Luxembourg, la République de Hongrie, la République de Malte, le Royaume des Pays-Bas, la République d'Autriche, la République de Pologne, la République portugaise, la Roumanie, la République de Slovénie, la République slovaque, la République de Finlande, le Royaume de Suède et le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord (États membres de l'Union européenne) et la République de Croatie relatif à l'adhésion de la République de Croatie à l'Union européenne et l'Acte final, signés à Bruxelles le 9 décembre 2011 ».

deze overeenkomst, in zoverre het dan zou gaan om een voorafgaande instemming met mogelijke amendementen die in een later stadium daarin zouden worden aangebracht door de samenwerkingsraad.

2. Artikel 123 van de overeenkomst preciseert dat deze opgesteld is in verschillende talen, waaronder het Nederlands en het Frans, waarbij elke taal gelijkelijk authentiek is.

Krachtens de tweede zin van deze bepaling wordt « in geval van tegenspraak [...] verwezen naar de taal waarin de overeenkomst is onderhandeld, met name het Engels ».

Het is derhalve aangewezen om zowel de Nederlandse, de Franse als de Engelse tekst van de overeenkomst voor te leggen aan de Verenigde Vergadering van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van Brussel-Hoofdstad, zodat de leden ervan volledig op de hoogte kunnen zijn van de exacte draagwijdte van de bepalingen van die overeenkomst.

3. In advies 44.028/AU, op 29 januari 2008 gegeven over een voorontwerp dat aanleiding gegeven heeft tot de wet van 19 juni 2008 « houdende instemming met het Verdrag van Lissabon tot wijziging van het Verdrag betreffende de Europese Unie en het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, en met de Slotakte, gedaan te Lissabon op 13 december 2007 », heeft de afdeling Wetgeving van de Raad van State het volgende benadrukt :

« 43. Bij de handtekening die de Eerste Minister en de Minister van Buitenlandse Zaken onder het Verdrag en de Slotakte hebben geplaatst, staat de volgende vermelding :

« Deze handtekening verbindt eveneens de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschap, de Duitstalige Gemeenschap, het Vlaams Gewest, het Waals Gewest en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Cette signature engage également la Communauté française, la Communauté flamande, la Communauté germanophone, la Région wallonne, la Région flamande et la Région de Bruxelles-Capitale.

Diese Unterschrift bindet zugleich die Deutschsprachige Gemeinschaft, die Flämische Gemeinschaft, die Französische Gemeinschaft, die Wallonische Region, die Flämische Region und die Region Brüssel-Hauptstadt. ».

Die bewoordingen moeten zo worden opgevat dat ze ook slaan op de Franse Gemeenschapscommissie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, aangezien die ter uitvoering van artikel 138 van de Grondwet bevoegdheid van de Franse Gemeenschap uitoefent. Met het oog op de rechtszekerheid was het echter beter geweest dat dit uitdrukkelijk in de aangehaalde formule was vermeld. »<sup>(7)</sup>.

Dezelfde opmerking geldt *in casu* voor de formule van ondertekening van de overeenkomst waaraan instemming beoogt te worden gegeven.

(7) Zie dat advies, punt VI, « Formule van ondertekening van het Verdrag en de Slotakte », alsook advies 51.326/VR, op 5 juni 2012 gegeven over een voorontwerp dat aanleiding gegeven heeft tot het decreet van de Duitstalige Gemeenschap van 22 oktober 2012 « houdende instemming met het Verdrag tussen het Koninkrijk België, de Republiek Bulgarije, de Tsjechische Republiek, het Koninkrijk Denemarken, de Bondsrepubliek Duitsland, de Republiek Estland, de Helleense Republiek, het Koninkrijk Spanje, de Franse Republiek, Ierland, de Italiaanse Republiek, de Republiek Cyprus, de Republiek Letland, de Republiek Litouwen, het Groothertogdom Luxemburg, de Republiek Hongarije, de Republiek Malta, het Koninkrijk der Nederlanden, de Republiek Oostenrijk, de Republiek Polen, de Portugese Republiek, Roemenië, de Republiek Slovenië, de Slowakse Republiek, de Republiek Finland, het Koninkrijk Zweden, het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland (lidstaten van de Europese Unie) en de Republiek Kroatië betreffende de toetreding van de Republiek Kroatië tot de Europese Unie en de Slotakte, gedaan te Brussel op 9 december 2011 ».

## OBSERVATION PARTICULIÈRE

*Intitulé*

La version française de l'intitulé sera rédigée comme suit :

« Avant-projet d'ordonnance portant assentiment à l'accord de partenariat et de coopération entre l'Union européenne et ses États membres, d'une part, et la République d'Iraq, d'autre part, fait à Bruxelles, le 11 mai 2012 ».

La chambre était composée de

Messieurs	Y. KREINS,	président de chambre,
	P. VANDERNOOT,	conseillers d'État,
Madame	M. BAGUET,	
Messieurs	S. VAN DROOGHENBROECK, J. ENGLEBERT,	assesseurs de la section de législation,
Madame	A.-C. VAN GEERSDAELE,	greffier.

Le rapport a été présenté par Madame W. VOGEL, premier auditeur.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. P. VANDERNOOT.

*Le Greffier,*

A.-C. VAN GEERSDAELE

*Le Président,*

Y. KREINS

## BIJZONDERE OPMERKING

*Opschrift*

Het Franse opschrift dient als volgt te worden gesteld :

« Avant-projet d'ordonnance portant assentiment à l'accord de partenariat et de coopération entre l'Union européenne et ses États membres, d'une part, et la République d'Iraq, d'autre part, fait à Bruxelles, le 11 mai 2012 ».

De kamer was samengesteld uit

De Heren	Y. KREINS,	kamervoorzitter,
	P. VANDERNOOT,	staatsraden,
Mevrouw	M. BAGUET,	
De Heren	S. VAN DROOGHENBROECK, J. ENGLEBERT,	assessoren van de afdeling wetgeving,
Mevrouw	A.-C. VAN GEERSDAELE,	griffier.

Het verslag werd opgesteld door Mevrouw W. VOGEL, eerste auditeur.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst van het advies werd nagezien onder toezicht van de heer P. VANDERNOOT.

*De Griffier:*

A.-C. VAN GEERSDAELE

*De Voorzitter:*

Y. KREINS

**PROJET D'ORDONNANCE****portant assentiment à :**

**l'Accord de Partenariat et  
de Coopération entre l'Union européenne et  
ses Etats membres, d'une part,  
et la République d'Iraq, d'autre part,  
fait à Bruxelles le 11 mai 2012**

Le Collège réuni de la Commission communautaire commune de Bruxelles-Capitale,

Sur la proposition des Membres du Collège réuni, compétents pour les Relations extérieures,

Après délibération,

**ARRETE :**

Les Membres du Collège réuni, compétents pour les Relations extérieures, sont chargés de présenter, au nom du Collège réuni, à l'Assemblée réunie de la Commission communautaire commune de Bruxelles-Capitale le projet d'ordonnance dont la teneur suit :

*Article 1<sup>er</sup>*

La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 135 de la Constitution.

*Article 2*

L'Accord de Partenariat et de Coopération entre l'Union européenne et ses Etats membres, d'une part, et la République d'Iraq, d'autre part, fait à Bruxelles le 11 mai 2012, sortira son plein et entier effet (\*).

Bruxelles, le 15 mars 2013

Les Membres du Collège réuni, compétents pour les Relations extérieures,

Guy VANHENGEL  
Evelyne HUYTEBROECK

(\*) Le texte intégral de l'Accord peut être consulté au greffe du Parlement.

**ONTWERP VAN ORDONNANTIE****houdende instemming met :**

**de Partnerschaps- en  
Samenwerkingsovereenkomst tussen  
de Europese Unie en haar Lidstaten, enerzijds,  
en de Republiek Irak, anderzijds,  
gedaan te Brussel op 11 mei 2012**

Het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van Brussel-Hoofdstad,

Op de voordracht van de Leden van het Verenigd College, bevoegd voor Externe Betrekkingen,

Na beraadslaging,

**BESLUIT :**

De Leden van het Verenigd College bevoegd voor Externe Betrekkingen zijn gelast, in naam van het Verenigd College, bij de Verenigde Vergadering van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van Brussel-Hoofdstad het ontwerp van ordonnantie in te dienen waarvan de tekst volgt :

*Artikel 1*

Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 135 van de Grondwet.

*Artikel 2*

De Partnerschaps- en Samenwerkingsovereenkomst tussen de Europese Unie en haar Lidstaten, enerzijds, en de Republiek Irak, anderzijds, gedaan te Brussel op 11 mei 2012, zal volkomen gevolg hebben (\*).

Brussel, 15 maart 2013

De Leden van het Verenigd College, bevoegd voor Externe Betrekkingen,

Guy VANHENGEL  
Evelyne HUYTEBROECK

(\*) De volledige tekst van de Overeenkomst kan op de griffie van het Parlement geraadpleegd worden.

1013/3820  
I.P.M. COLOR PRINTING  
 02/218.68.00